

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Владимирский государственный университет  
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»  
(ВлГУ)

УТВЕРЖДАЮ  
Проректор  
по образовательной деятельности  
А.А. Панфилов  
« 02 » 07 / 2019 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ  
ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК  
(НЕМЕЦКИЙ)

Направление подготовки 44.03.03 СПЕЦИАЛЬНОЕ  
(ДЕФЕКТОЛОГИЧЕСКОЕ) ОБРАЗОВАНИЕ  
Профиль/программа подготовки ЛОГОПЕДИЯ  
Уровень высшего образования БАКАЛАВРИАТ  
Форма обучения ОЧНАЯ

семестр	Трудоемкость зач. ед.час.	Лекций, час.	Практич. занятий час	Лаборат. работ час	СРС Час	Форма промежут. аттестации (экз./зачет/зачет с оценкой)
1	2/72		36		36	зачет
2	2/72		36		36	зачёт
3	2/72		36		36	зачет
4	2/72		36		9	Экзамен/27
итого	8/ 288		144		117	Зачет, зачет, зачет, Экзамен/27

Владимир 2019

## 1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целями освоения дисциплины «Иностранный язык» являются:

- Повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования;
- Освоение и отработка коммуникативных стратегий и практических навыков общения на английском языке в рамках профессионально-деловой сфере будущей профессии
- Формирование компетенций, необходимых для использования иностранного языка в научной и профессиональной деятельности, дальнейшем обучении в магистратуре и аспирантуре и проведения научных исследований в заданной области.
- Расширение кругозора студентов, знакомство с культурой, традициями и обычаями стран изучаемого языка.

### Задачи обучения:

- Развитие навыков публичной речи (сообщение, доклад, дискуссия).
- Развитие навыков чтения специальной литературы с целью получения информации.
- Знакомство с основами реферирования, аннотирования и перевода литературы по специальности, т.е. работа по развитию навыков структурирования полученной информации
- Развитие основных навыков письма для подготовки публикаций и ведения переписки.

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Дисциплина «Иностранный язык» относится к базовой части учебного плана.

Пререквизиты дисциплины: дисциплина опирается на знания предмета основной образовательной программы среднего (полного) общего образования «Иностранный язык».

## 3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Планируемые результаты обучения дисциплины, соотнесенные с планируемыми результатами освоения ОПОП

Код формируемых компетенций	Уровень освоения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине характеризующие этапы формирования компетенций (показатели освоения компетенции)
1	2	3
УК-4 способность осуществлять деловую	Частичное	<b>Знать:</b> - информационно-коммуникативные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и

<p>коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языках</p>		<p>иностранном(-ых) языках</p> <p><b>Уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- демонстрировать умение выполнять перевод академических и профессиональных текстов с иностранного(ых) на государственный</li> <li>- выбирать на государственном и иностранном(ых) языках коммуникативно - приемлимые стили делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами</li> </ul> <p><b>Владеть:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками коммуникативно и культурно приемливо вести устные деловые разговоры в процессе профессионального взаимодействия на государственном и иностранном(ых) языках</li> <li>- навыками ведения деловой переписки, учитывая стилистические особенности официальных и неофициальных писем, социо-культурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном(ых) языках</li> </ul>
---	--	--

#### 4. ОБЪЁМ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Трудоемкость дисциплины составляет 8 зачетных единиц, 288 часов.

№ п/п	Наименование тем и/или разделов/тем дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)				Объем учебной работы, с применением интерактивных методов (в часах / %)	Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации (по неделям семестра)
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	СРС		
1	<b>Тема 1.</b> Моя биография. Знакомство.	1	1-6		12		12	3/25%	рейтинг-контроль №1
2	<b>Тема 2.</b> Язык как средство межкультурного общения	1	7-12		12		12	3/25%	рейтинг-контроль №2
3	<b>Тема 3.</b> Высшее образование в России и за рубежом (Германия, Австрия). Университет и студенческая жизнь.	1	13-18		12		12	3/25%	рейтинг-контроль №3
<b>Всего за 1 семестр</b>					<b>36</b>		<b>36</b>	<b>9/25%</b>	<b>зачёт</b>
4	<b>Тема 4.</b> Город, в котором я учусь.	2	1-4		8		8	2/25%	
5	<b>Тема 5.</b> Россия.	2	5-8		8		8	2/25%	рейтинг-контроль №1

6	<b>Тема 6.</b> Немецкоязычные страны: Германия, Австрия, Швейцария	2	9-13		10	10	2/20%	рейтинг-контроль №2
7	<b>Тема 7.</b> История и культура стран изучаемого языка	2	14-18		10	10	2/20%	рейтинг-контроль №3
<b>Всего за 2 семестр</b>					<b>36</b>	<b>36</b>	<b>8/22%</b>	<b>зачёт</b>
8	<b>Тема 8.</b> Логопедия как наука	3	1-6		12	12	3/25%	рейтинг-контроль №1
9	<b>Тема 9.</b> Проблемы развития языка и речи	3	7-12		12	12	3/25%	рейтинг-контроль №2
10	<b>Тема 10.</b> Речевые нарушения	3	13-18		12	12	3/25%	рейтинг-контроль №3
<b>Всего за 3 семестр</b>					<b>36</b>	<b>36</b>	<b>9/25%</b>	<b>зачёт</b>
11	<b>Тема 11.</b> Проблемы логопедии	4	1-6		12	3	3/25%	рейтинг-контроль №1
12	<b>Тема 12.</b> Профессия - логопед	4	7-12		12	3	3/25%	рейтинг-контроль №2
13	<b>Тема 13.</b> Логопедия в современном мире	4	13-18		12	3	3/25%	рейтинг-контроль №3
<b>Всего за 4 семестр</b>					<b>36</b>	<b>9</b>	<b>9/25%</b>	<b>экзамен (27)</b>
<b>Наличие в дисциплине КП/КР</b>					-			
<b>Итого по дисциплине</b>					<b>144</b>	<b>117</b>	<b>35/24%</b>	<b>зачёт, зачёт, зачёт, экзамен (27)</b>

## Содержание практических занятий по дисциплине

### 1 семестр

#### **Тема 1. Моя биография. Знакомство.**

Знакомство (автобиография, семья, друзья, хобби). "Eheschließung", "Rollenverteilung in der Familie", "Kinderzahl und Erziehung".

Грамматика: Существительное, местоимение, артикль. Порядок слов в простом повествовательном и вопросительном предложении. Прямой и обратный порядок слов в предложении. Общие и специальные вопросы.

Речевой этикет: формулы приветствия, благодарности, прощания, приглашения, согласия, несогласия и т.д.

#### **Тема 2. Язык как средство межкультурного общения**

Изучение иностранных языков, как средство межкультурного общения. Роль иностранных языков в нашей жизни. Die Deutsche Sprache ("Europa spricht Deutsch", "10 Gründe Deutsch zu lernen", "Mehrsprachigkeit")

Грамматика: Имя существительное (род; склонение: сильное, слабое, женское; падежи: Nominativ, Genitiv, Dativ, Akkusativ). Множественное число имен существительных. Речевой этикет: разговор по телефону (обращение, уточнение, вопросы и сомнения, завершение).

Обсуждение событий мирового значения (из источников Mass Media).

### **Тема 3. Высшее образование в России и за рубежом (Германии, Австрии, Швейцарии). Университет и студенческая жизнь**

3.1 Владимирский государственный университет (“Reform geht in die Hochschule”, “Die Staatliche Universität Wladimir”).

Грамматика: Отрицание (полное и частичное). Утверждение (полное и краткое).

Виды переписки (деловые письма, письма личного характера, e-письма).

3.2 Знаменитые университеты России, Германии, Австрии

Грамматика: Местоимение (личные местоимения, местоимения man и es, притяжательные местоимения, указательные местоимения).

3.3 Жизнь студентов в России и за рубежом (“Friedrich-Alexander-Universität Erlangen Nürnberg (FAU)”).

Грамматика: Глагол. Действительный залог (Aktiv). Präsens – настоящее время глаголов haben, sein, werden.

Заполнение форм и бланков для участия в студенческих программах; поддержание контактов со студентами за рубежом при помощи электронной почты.

Обсуждение событий мирового значения (из источников Mass Media)

## **2 семестр**

### **Тема 4. Город, в котором я учусь**

Город, в котором я учусь (“Wladimir”, “Goldener Ring”, “Deutsche Spuren auf Schritt und Tritt in Wladimir und um Wladimir herum”).

Грамматика: Präsens глаголов слабого, сильного спряжения. Возвратные глаголы. Отделяемые и неотделяемые приставки.

Виды презентаций и выступлений.

### **Тема 5. Россия**

5.1 Россия: Географическое положение, климат, полезные ископаемые. Промышленность, экономика и перспективы развития. Политическая система, государственные символы (“Geschichte Russlands”, “Politisches System”, “Bevölkerung, Sprachen, Mentalität”, “Wirtschaft Russlands”).

Грамматика: Imperativ – повелительное наклонение. Präteritum – прошедшее время глаголов haben, sein, werden. Präteritum/Imperfekt – простая форма прошедшего времени.

Perfekt - сложная форма прошедшего времени. Plusquamperfekt – сложное предпрошедшее время.

Дискуссия, обсуждение. Обращение к аудитории, уточнение, вопросы и сомнения, завершение выступления.

5.2 Культура и традиции России. Крупные города России (Москва, Санкт-Петербург и др.) и их достопримечательности (“Feste in Russland”).

Грамматика: Futurum I – будущее время. Модальные глаголы.

Заполнение формуляров и бланков прагматического характера (регистрационные бланки, таможенная декларация и т.д.)

Обсуждение событий мирового значения (из источников Mass Media)

### **Тема 6. Немецкоязычные страны: Германия, Австрия, Швейцария**

“Die Bundesrepublik Deutschland (Land und Leute)”, “Die Bundesrepublik Deutschland (Staat und Bürger)”, “Die Deutsche Nationalhymne”, “Wirtschaft Deutschlands”, “Soziale Marktwirtschaft Deutschlands”).

Грамматика: Глагол. Страдательный залог (Passiv). Временные формы (Präsens Passiv, Präteritum Passiv, Perfekt Passiv, Infinitiv Passiv).

Аннотирование/реферирование текстов общей тематики.

### **Тема 7. История и культура стран изучаемого языка**

“Interessantes über Berlin”, “Der deutschsprachige Kulturraum”, “Das Volkslied”, “Sagenhafte Gebiete und Orte“, “Feste in den deutschsprachigen Ländern”, “Silvester”.

Грамматика: Пассив состояния (Zustandspassiv).

Обучение написанию эссе.

Обсуждение событий мирового значения (из источников Mass Media).

## **3 семестр**

### **Тема 8. Логопедия как наука**

#### **Sprachtherapie**

Предмет, цели и задачи логопедии. Значение логопедии.

Грамматика: Глагол. Сослагательное наклонение (Konjunktiv). Präsens Konjunktiv. Präteritum Konjunktiv. Употребление Konjunktiv.

Речевой этикет: техника ведения переговоров, телефонные переговоры.

Реферирование/аннотирование текстов профессиональной направленности.

Обсуждение событий мирового значения (из источников Mass Media).

### **Тема 9. Проблемы развития языка и речи**

#### **Probleme der Sprach- und Sprachentwicklung**

В чём разница между речью и языком? Нарушения речевой моторики. Задержка речевого развития. Голосовые нарушения. Основные симптомы.

Грамматика: Предлоги. Местоименные наречия. Имя прилагательное (Склонение имен прилагательных, Степени сравнения имен прилагательных и наречий).

Доклад; техника написания докладов; составление тезисов.

### **Тема 10. Речевые нарушения**

#### **Sprachstörungen**

Нарушения устной речи (*Дислексия* (избирательное нарушение способности к овладению навыками чтения и письма); *Дизартрия* (рече-двигательное расстройство). *Заикание* (нарушение речи, которое характеризуется частым повторением или пролонгацией звуков или слогов, или слов)). Нарушения письменной речи (*Дисграфия* (частичное нарушение навыков письма), *Аграфия* (потеря способности писать при сохранности интеллекта и без расстройства координации движений)). Основные симптомы, психологические особенности, способы адаптации. Причины нарушений и методы лечения.

Грамматика: Инфинитив. Инфинитивные обороты. Инфинитив в сочетании с *sein* и *haben*. Глагол *lassen*.

Основы и виды перевода.

## **4 семестр**

### **Тема 11. Проблемы логопедии**

#### **Sprachtherapie-Probleme**

*Синдром Дауна* (одна из форм геномной патологии). *Аутизм* (нарушение развития, неврологическое по своей природе, которое влияет на мышление, восприятие, внимание, социальные навыки и поведение человека). *Афазия* (локальное отсутствие или расстройство уже сформировавшейся речи). Основные симптомы, психологические особенности, способы адаптации и лечения.

Грамматика: Причастия: Partizip I, Partizip II. Распространённое определение.

Структура делового письма (письмо-сопровождение, CV); лексика делового письма.

### **Тема 12. Профессия - логопед**

#### **Beruf - Logopäde**

Я - будущий логопед. Личность логопеда – основные требования и качества. Области применения логопедических знаний.

Грамматика: Сложноподчиненное предложение. Дополнительные придаточные предложения. Определительные придаточные предложения.

Собеседование при поступлении на работу. Подготовка к собеседованию. Правила поведения на собеседовании.

### **Тема 13. Логопедия в современном мире**

#### **Sprachtherapie in der modernen Welt**

Особенности подготовки логопедов. Выдающиеся логопеды России (*Остроградский, Александр Федорович, Богданов-Березовский Михаил Валерьянович, Фельдберг Давид Владимирович, Ляпидевский Сергей Семёнович, Волкова Лариса Степановна и др.*) и Германии (*Рудольф Амтхауэр, Шарлотта Бюлер, Зильке Биргитта Галяйтнер, Макс Вертгеймер, Курт Кóффка, Эрнст Фридрих Вильгельм Мейман, Уильям Льюис Штерн*).

14 ноября - Международный день логопеда.

Грамматика: Придаточные предложения времени и места. Придаточные предложения причины. Придаточные предложения цели. Придаточные предложения образа действия.

Публичное выступление.

## **5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ**

В преподавании дисциплины «Иностранный язык» используются разнообразные образовательные технологии как традиционные, так и с применением активных и интерактивных методов обучения.

Активные и интерактивные методы обучения:

- Групповая дискуссия (темы №1-13);
- Ролевые игры (темы № 5-6, № 12);
- Разбор конкретных ситуаций (темы № 2, №6, № 9-13);
- Защита презентаций (темы № 3, № 4, № 10, № 11);
- Контрольные работы (темы № 1-13).

## **6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ**

*Текущий контроль успеваемости* (рейтинг-контроль 1, рейтинг-контроль 2, рейтинг-контроль 3)

*Промежуточная аттестация* по итогам освоения дисциплины (зачёт, экзамен).



## 1 СЕМЕСТР

### Рейтинг-контроль № 1

Тесты по грамматике «Артикль», «Порядок слов в простом повествовательном и вопросительном предложении», «Прямой и обратный порядок слов в предложении», «Общие и специальные вопросы».

Обсуждение темы «Rollenverteilung in der Familie»

### Рейтинг-контроль № 2

Тесты по грамматике «Имя существительное»

Обсуждение темы «Warum erlerne ich Deutsch?»

### Рейтинг-контроль № 3

Тесты по грамматике «Отрицание (полное и частичное)», «Утверждение (полное и краткое)», «Местоимение», «Действительный залог (Aktiv)», «Präsens – настоящее время глаголов haben, sein, werden».

Защита презентации по одной из тем: «Reform geht in die Hochschule», «Studiengänge und Studenten», «Die Staatliche Universität Wladimir».

## СОДЕРЖАНИЕ ЗАЧЁТА

**1. Задание письменной части включает:** лексико - грамматический тест

**2. Задание устной части включает:**

- Беседа по прочитанному тексту на выбор. Время на подготовку 20 минут.
- Моделирование ситуации по одной, из пройденных тем (составление диалогического высказывания).
- Прослушивание текста. Время звучания 2 минуты (прослушивание 2 раза), с последующей передачей прослушанного текста, или выполнение теста по прослушанному тексту.

**Примерные ситуации для составления диалога.**

1. Hier ist ein Zitat aus Mann und Supermann von G. B. Shaw: „Das Heim ist das Gefängnis des Mädchens und das Zuchthaus der Frau“. Sind Sie einverstanden?
2. „Kleine Kinder – kleine Sorgen, große Kinder – große Sorgen“. Wie verstehen Sie dieses Sprichwort? Sind Sie damit einverstanden?
3. Sie stehen mit der/dem deutschen Studentin/Studenten im Briefwechsel. Stellen Sie an sie/ihn einige Fragen über ihre/seine Universität.
4. Ihr seid eine Studentengruppe aus Deutschland. Ihr seid im Hauptlehrgebäude der Universität Wladimir. Ihr interessiert euch für die Lehrräume der Uni sowie für das Studium eurer russischen Freunde.

## 5. Europäer und Fremdsprachen heute.

*Примерный ролик для аудирования*

*Keine WG-Zimmer für Studenten - Wohnungssuche zu Semesterbeginn*

*[https://www.youtube.com/watch?time\\_continue=29&v=kZUWFefxUe8](https://www.youtube.com/watch?time_continue=29&v=kZUWFefxUe8)*

## ВИДЫ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

(Темы 1-3)

- Работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий;
- Чтение и перевод текстов по темам занятий (см. Марычева Е. П. и др. Deutsch: учебное пособие по немецкому языку для развития навыков устной речи и чтения, ВлГУ, 2017);
- Составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам, по темам занятий;
- Лексико-грамматические упражнения (см. Плешивцева Р.Н. Практикум по грамматике немецкого языка для студентов I и II курсов неязыкового вуза: в 2 ч. / Е. С. Зимакова, Р. Н. Плешивцева; Владим. гос. у-нт. – Владимир: ред. – изд. комплекс ВлГУ, 2005).
- Составление диалогов по темам занятий;
- Подготовка к контрольным работам/тестированию «Существительное», «Местоимение личные местоимения, местоимения man и es, притяжательные местоимения, указательные местоимения», «Артикль», «Порядок слов в простом повествовательном и вопросительном предложении», «Прямой и обратный порядок слов в предложении», «Общие и специальные вопросы», «Имя числительное (количественные и порядковые числительные)», «Отрицание (полное и частичное)», «Утверждение (полное и краткое)», «Действительный залог (Aktiv)»
- Подготовка устного монологического высказывания по темам занятий (объем высказывания – 15-20 предложений);
- Подготовка к презентации по темам «Reform geht in die Hochschule», «Studiengänge und Studenten», «Die Staatliche Universität Wladimir»
- Изучение речевого этикета, видов переписки, структуры и лексики делового письма (см. Марычева Е. П. Плешивцева Р.Н. Деловой немецкий: учебное пособие по немецкому языку/ – ВлГУ 2008).
- Подбор материала для обсуждения событий мирового значения (из источников Mass Media)

## 2 СЕМЕСТР

### Рейтинг-контроль № 1

Тесты по грамматике «Präsens глаголов слабого, сильного спряжения», «Возвратные глаголы», «Отделяемые и неотделяемые приставки», «Imperativ», «Präteritum», «Präteritum/Imperfekt», «Perfekt», «Plusquamperfekt», «Futurum I», «Модальные глаголы»  
Защита презентации на темы «Wladimir», «Meine Heimatstadt», «Eine Stadt auf der Reiseroute «Goldener Ring»».

### Рейтинг-контроль № 2

Тесты по грамматике «Passiv», «Präsens Passiv, Präteritum Passiv, Perfekt Passiv, Infinitiv Passiv»»

Ролевая игра по теме «Путешествие по России и Германии»

### Рейтинг-контроль № 3

Тесты по грамматике «Zustandspassiv»

Написать эссе по одной из предложенных тем:

- ✓ Schreiben Sie einen Brief an Ihre Freundin, die in Deutschland zu Hause ist. Erzählen Sie ihr von Ihrem Vaterland Russland (140 –150 Wörter).
- ✓ Schreiben Sie einen Brief an Ihre Freundin in Deutschland. Erzählen Sie im Brief, welche Feiertage im Gebiet (Oblast) Wladimir gefeiert werden und welcher Feiertag Ihr Lieblingsfest ist (140 –150 Wörter).

## СОДЕРЖАНИЕ ЗАЧЁТА

### 1. Задание письменной части включает:

- Лексико-грамматический тест
- Schreiben Sie eine E-Mail. Ihre Freundin Ute kommt aus Deutschland. Leider waren Sie noch nie im Ausland. Ute schreibt eine E-Mail und lädt Sie zu Besuch ein. Schreiben Sie etwas zu den folgenden Punkten:
  - ✓ Danken Sie Ute für die Einladung. Sie kommen unbedingt.
  - ✓ Sie möchten Ute gern nächsten Sommer besuchen und einige
  - ✓ Sehenswürdigkeiten besichtigen.
  - ✓ Stellen Sie einige Fragen.

### 2. Задание устной части включает:

- Беседа по прочитанному тексту на выбор. Время на подготовку 20 минут.
- Монологическое высказывание по одной, из пройденных тем.

- Прослушивание текста. Время звучания 2 минуты (прослушивание 2 раза), с последующей передачей прослушанного текста, или выполнение теста по прослушанному тексту.

**Примерные темы к зачёту для устного высказывания:**

1. Город, в котором я учусь
2. Россия, политическая система России
3. Культура и традиции России
4. Германия, политическая система Германии
5. Евросоюз
6. Европарламент
7. Культура и традиции Германии

**Примерный ролик для аудирования**

*Auf Deutsch | Weihnachten*

<https://www.youtube.com/watch?v=YQFmmiFmu2I>

## ВИДЫ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

### (Темы 4-7)

- Работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий;
- Работа с текстами (чтение поисковое, изучающее) по темам занятий (см. Марычева Е. П. и др. *Deutsch: учебное пособие по немецкому языку для развития навыков устной речи и чтения*, ВлГУ, 2017);
- Подготовка к ролевой игре «Путешествие по России и Германии»
- Лексико-грамматические упражнения (см. Плешивцева Р.Н. *Практикум по грамматике немецкого языка для студентов I и II курсов неязыкового вуза: в 2 ч.* / Е. С. Зимакова, Р. Н. Плешивцева; Владим. гос. у-нт. – Владимир: ред. – изд. комплекс ВлГУ, 2005);
- Подготовка к контрольным работам/тестированию по темам: «Präsens глаголов слабого, сильного спряжения», «Возвратные глаголы», «Отделяемые и неотделяемые приставки», «Imperativ – повелительное наклонение», «Präteritum – прошедшее время глаголов haben, sein, werden», «Präteritum/Imperfekt – простая форма прошедшего времени», «Perfekt - сложная форма прошедшего времени», «Plusquamperfekt – сложное предпрошедшее время», «Futurum I – будущее время», «Модальные глаголы», «Страдательный залог (Passiv)», «Временные формы (Präsens Passiv, Präteritum Passiv, Perfekt Passiv, Infinitiv Passiv)», «Пассив состояния (Zustandspassiv)»

- Составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам, по теме занятия;
- Письменные задания по подготовке к монологическому сообщению на английском языке по темам занятий (см. Арсеньева Е. А., Марычева Е. П. Немецкий язык. Лексико-грамматические тесты и проверочные работы (рейтинг-контроль): учебное пособие Немецкий язык. Лексико-грамматические тесты и проверочные работы (рейтинг-контроль): учебное пособие, ВлГУ, 2019);
- Изложение содержания текстов большого объема на русском и иностранном языках (реферирование/пересказ);
- Подготовка к защите презентации по темам: «Wladimir», «Meine Heimatstadt», «Eine Stadt auf der Reiseroute «Goldener Ring»»;
- Подбор материала для обсуждения событий мирового значения (из источников Mass Media)

### 3 СЕМЕСТР

#### Рейтинг-контроль № 1

Тесты по грамматике Konjunktiv,

Написать аннотацию к тексту профессиональной направленности

#### Рейтинг-контроль № 2

Тесты по грамматике «Предлоги», «Местоименные наречия», «Склонение имен прилагательных», «Степени сравнения имен прилагательных и наречий»

Обсуждение темы «Gründe für eine verzögerte Sprachentwicklung»

#### Рейтинг-контроль № 3

Тесты по грамматике «Инфинитив», «Инфинитивные обороты», «Инфинитив в сочетании с sein и haben», «Глагол lassen»

Защита презентации на тему «Arten von Sprachstörungen»

### СОДЕРЖАНИЕ ЗАЧЁТА

#### 1. Задание письменной части включает:

- Лексико-грамматический тест
- Письменный перевод текста профессиональной направленности с немецкого языка на русский

#### 2. Задание устной части включает:

- Краткое изложение на английском языке текста профессиональной направленности
- Монологическое высказывание по одной из предложенных тем

## ВИДЫ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

### (Темы 8-10)

- Работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий;
- Работа с текстами (чтение поисковое, изучающее) по темам занятий;
- Лексико-грамматические упражнения (см. Плешивцева Р.Н. Практикум по грамматике немецкого языка для студентов I и II курсов неязыкового вуза: в 2 ч. / Е. С. Зимакова, Р. Н. Плешивцева; Владим. гос. у-нт. – Владимир: ред. – изд. комплекс ВлГУ, 2005);
- Подготовка к контрольным работам/тестированию по темам: «Сослагательное наклонение (Konjunktiv)», «Предлоги», «Местоименные наречия», «Склонение имен прилагательных», «Степени сравнения имен прилагательных и наречий»;
- Составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам, по темам занятий;
- Письменные задания по подготовке к монологическому сообщению на английском языке по темам занятий;
- Письменный перевод текстов профессиональной направленности небольшого объема (до 1000 печатных знаков);
- Изложение содержания текстов профессиональной направленности небольшого объема на русском и иностранном языках (реферирование/пересказ)
- Подготовка к защите презентации по теме «Arten von Sprachstörungen»
- Подбор материала для обсуждения событий мирового значения (из источников Mass Media)

#### *Примерные темы для монологического высказывания:*

1. Defektologie und Sprachtherapie
2. Das Thema, Ziele und Aufgaben der Sprachtherapie
3. Sprachstörungen
4. Arten von Sprachstörungen (Legasthenie, Dysarthrie, Stottern)
5. Schreibbehinderungen (Dysgraphie, Agrafie)

## 4 СЕМЕСТР

### Рейтинг-контроль № 1

Тесты по грамматике «Partizip I», «Partizip II», «Распространённое определение»

Защита презентации по теме «Sprachtherapie-Probleme (Down-Syndrom, Autismus, Aphasie)»

## Рейтинг-контроль № 2

Тест по грамматике «Сложноподчиненное предложение – дополнительные и определительные придаточные предложения»

Ролевая игра «Устройство на работу»

## Рейтинг-контроль № 3

Тест по грамматике «Сложноподчиненное предложение – придаточные предложения времени и места, причины, цели, образа действия»

Письменный перевод текста профессиональной направленности

## СОДЕРЖАНИЕ ЭКЗАМЕНА

### 1. Задание письменной части включает:

- Письменный перевод текста профессиональной направленности с английского на русский язык, объемом 1200 п.зн.

### 3. Задание устной части включает:

- Краткое изложение на английском языке текста профессиональной направленности (объемом 800-1000 печатных знаков)
- Защита презентации/публичное выступление по одной из предложенных тем.

## ВИДЫ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

### (Темы 10-12)

- Работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий;
- Работа с текстами (чтение поисковое, изучающее) по темам занятий;
- Лексико-грамматические упражнения (см. Плешивцева Р.Н. Практикум по грамматике немецкого языка для студентов I и II курсов неязыкового вуза: в 2 ч. / Е. С. Зимакова, Р. Н. Плешивцева; Владим. гос. у-нт. – Владимир: ред. – изд. комплекс ВлГУ, 2005).
- Подготовка к контрольным работам/тестированию по темам: «Причастия: Partizip I, Partizip II», «Распространённое определение», «Сложноподчиненное предложение (типы придаточных предложений)»;
- Составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам, по темам занятий;
- Письменный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков);
- Изложение содержания текстов большого объема на русском и иностранном языках (реферирование/пересказ);
- Подготовка к ролевой игре «Устройство на работу»

- Подготовка к защите презентации по теме «Sprachtherapie-Probleme (Down-Syndrom, Autismus, Aphasie)»
- Подбор материала для обсуждения событий мирового значения (из источников Mass Media)

**Примерные темы презентаций/публичных выступлений:**

1. Die Bedeutung der Sprachtherapie.
2. Sprachstörungen
3. Sprachtherapie-Probleme.
4. Die anforderungen an sprachpathologen stellen.
5. Qualitäten und Persönlichkeitsmerkmale sind erforderlich, um ein guter Spezialist zu sein.
6. Berufliche Tätigkeit.
7. Merkmale der Ausbildung von Logopäden.
8. Hervorragende Logopäden in Russland und Deutschland
9. Sprechen Sie über Sprachverzögerungen oder Sprachentwicklungen. Erklären Sie den Unterschied zwischen Reden und Sprache
10. Sprachtherapietechniken

*Фонд оценочных средств для проведения аттестации уровня сформированности компетенций обучающихся по дисциплине оформляется отдельным документом.*

## 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 7.1. Книгообеспеченность

Наименование литературы: автор, название, вид издания, издательство	Год издания	КНИГООБЕСПЕЧЕННОСТЬ	
		Количество экземпляров изданий в библиотеке ВлГУ в соответствии с ФГОС ВО	Наличие в электронной библиотеке ВлГУ
1	2	3	4
<b>Основная литература</b>			
Арсеньева Е. А., Марычева Е. П. Немецкий язык. Лексико-грамматические тесты и проверочные работы (рейтинг-контроль): учебное пособие Немецкий язык. Лексико-грамматические тесты и проверочные работы (рейтинг-контроль):	2019		<a href="http://e.lib.vlsu.ru:80/handle/123456789/7625">http://e.lib.vlsu.ru:80/handle/123456789/7625</a>



учебное пособие, ВлГУ			
<b>Дмитриева Ю.М.</b> Немецкий язык [Электронный ресурс]: учебное пособие для студентов, обучающихся по дефектологическим специальностям/ Дмитриева Ю.М.— Электрон. текстовые данные.— М.: Прометей, 2011.— 86 с.— Режим доступа:	2011		<a href="http://www.iprb.ookshop.ru/8280.html">http://www.iprb.ookshop.ru/8280.html</a> .
<b>Марычева Е. П. и др.</b> Deutsch: учебное пособие по немецкому языку для развития навыков устной речи и чтения, ВлГУ	2017		<a href="http://e.lib.vlsu.ru:80/handle/123456789/7049">http://e.lib.vlsu.ru:80/handle/123456789/7049</a>
<b>Панкова, Валентина Александровна.</b> Тексты для чтения по специальности для студентов 1, 2 курсов филологического факультета и факультета психологии [Электронный ресурс] / сост. В. А. Панкова, И. А. Федорова ; Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ), Кафедра иностранных языков для неязыковых факультетов .— Электронные текстовые данные (1 файл : 298 Кб) .— Владимир : Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ), 2013 .— 30 с. — Заглавие с титула экрана .— Электронная версия печатной публикации .— Библиогр.: с. 29 .— Свободный доступ в электронных читальных залах библиотеки	2013		<a href="http://e.lib.vlsu.ru/bitstream/123456789/2575/1/01161.pdf">http://e.lib.vlsu.ru/bitstream/123456789/2575/1/01161.pdf</a> >.
<b>Писарева, Лариса Нуровна.</b> Учебные задания по немецкому языку "Wir Erzählen Nach" для студентов 1 - 2-х курсов неязыковых факультетов / Л. Н. Писарева; Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ), Педагогический институт, Кафедра иностранных языков.— Владимир : Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ).—23 с	2012		<a href="http://e.lib.vlsu.ru/bitstream/123456789/2769/1/00278.pdf">http://e.lib.vlsu.ru/bitstream/123456789/2769/1/00278.pdf</a>
<b>Дополнительная литература</b>			
<b>Акимова Н.Н.</b> учебные задания по курсу «Страноведение и лингвострановедение Германии». – Владимир, изд-во ВлГУ,	2011	41	
<b>Бархатова Т.И.</b> Немецкий язык: Германия и мир: политика, общество, культура = Deutschland und die Welt: sozial, politisch, kulturell [Электронный ресурс]: учебно-методич. комплекс: уровни B2-B2+ / - М.: МГИМО	2011		<a href="http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922807760.html">http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922807760.html</a>
<b>Гандельман, Владимир Аронович.</b> Немецкий язык для гуманитарных вузов : учебник / В. А. Гандельман, А. Г. Катаева .— Изд. 2-е, испр. — Москва : Высшая школа, 2001 .— 303 с. — ISBN 5-06-003543-3.	2001	40	
<b>Евтеева Н.А.</b> Немецкий язык для психологов:	2010		<a href="http://e.lib.vlsu.ru">http://e.lib.vlsu.ru</a>

Учебно-методическое пособие /; РАО Московский психолого-социальный институт. - М.: Флинта: МПСИ, 2010. - 56 с.: 60x88 1/16. (обложка) ISBN 978-5-9765-0890-3, 1000 экз. - Режим доступа: <a href="http://znanium.com/catalog/product/254483">http://znanium.com/catalog/product/254483</a>			<a href="http://www.vlsu.ru/handle/123456789/2992">u:80/handle/123456789/2992</a>
<b>Исакова Л.Д.</b> Перевод профессионально ориентированных текстов на немецком языке [Электронный ресурс]: учебник. / - 2-е изд., стер. - М.: ФЛИНТА, - 2012,	2012		<a href="http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976507142.html">http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976507142.html</a>
<b>Марычева Е. П. Плешивцева Р.Н.</b> Деловой немецкий: учебное пособие по немецкому языку/ - ВлГУ, 2008	2008		<a href="http://e.lib.vlsu.ru/handle/123456789/1265">http://e.lib.vlsu.ru/handle/123456789/1265</a>
<b>Плешивцева Р.Н.</b> Практикум по грамматике немецкого языка для студентов I и II курсов неязыкового вуза: в 2 ч. / Е. С. Зимакова, Р. Н. Плешивцева; Владим. гос. у-нт. - Владимир: ред. - изд. комплекс ВлГУ, 2005. - 128 с.	2005		<a href="http://e.lib.vlsu.ru/handle/123456789/377">http://e.lib.vlsu.ru/handle/123456789/377</a>
<b>Юрина М.В.</b> Deutsch für den Beruf (немецкий язык в сфере профессиональной коммуникации) [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Юрина М.В.— Электрон. текстовые данные.— Самара: Самарский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2014.— 94 с.— Режим доступа:	2014		<a href="http://www.iprbookshop.ru/29783">http://www.iprbookshop.ru/29783</a>

## 7.2 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины

- ЭБС «Консультант студента» <http://www.studentlibrary.ru/>  
 ЭБС «IPRbooks» <http://www.iprbookshop.ru/>  
 ЭБС «Znanium» <http://www.znanium.com/>  
 ЭБС «БиблиоРоссика» <http://www.bibliorossica.com/>  
 ЭБС «Университетская библиотека ONLINE» <https://biblioclub.ru/>

## 7.3 Интернет-ресурсы

- <http://www.de/z/jetzt/dejart63/deiprv63.htm>
- <http://www.wirtschaftsdeutsch.de/lehrmaterialien/ueberblick-gral.php#pas>
- <http://www.goethe.de/z/jetzt/de>
- [www.Deutsche.welle.ru](http://www.Deutsche.welle.ru)
- [www.deutsch-perfekt.ru](http://www.deutsch-perfekt.ru)
- [www.deutsch.als.Fremdsprache.ru](http://www.deutsch.als.Fremdsprache.ru)
- [www.translate.ru](http://www.translate.ru)
- <http://www.goethe.de/>
- <http://www.hueber.de/>

10. <http://www.rusdeutsch.eu/>
11. <http://www.rusdeutsch.ru/>
12. <http://www.mdz-moskau.eu/>
13. <http://www.berlin.de/>
14. <http://www.studygerman.ru/online/>
15. <http://www.dw-world.de/german>
16. <http://www.springerlink.com/>

## **8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Для реализации данной дисциплины имеются специальные помещения для проведения занятий практического типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы. Практические работы проводятся в учебных аудиториях в соответствии с материально-техническим обеспечением кафедры ИЯПК, выпускающей кафедры и расписанием занятий.

Перечень используемого лицензионного программного обеспечения: АВВУУ  
Lingvo, Prompt.

Рабочую программу составил

 \_\_\_\_\_ Е.П. Марычева

Рецензент

проф. кафедры профессиональной языковой  
подготовки ВЮИ ФСИН РФ, к.филол.н.,

 \_\_\_\_\_ А.В. Подстрахова

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры ИЯПК

Протокол № 9а от 18.06.2019 года

Зав. кафедрой ИЯПК  \_\_\_\_\_ Е.П. Марычева

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической  
комиссии направления 44.03.02 Специальное (дефектологическое) образование

Протокол № 12 от 02.07.19 года

Председатель комиссии  \_\_\_\_\_ О.В. Филатова

**ЛИСТ ПЕРЕУТВЕРЖДЕНИЯ  
РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

Рабочая программа одобрена на 2020/2021 учебный год.

Протокол заседания кафедры № 15 от 2.07.20 года.

Заведующий кафедрой .

Рабочая программа одобрена на \_\_\_\_\_ учебный год.

Протокол заседания кафедры № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ года.

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_.

Рабочая программа одобрена на \_\_\_\_\_ учебный год.

Протокол заседания кафедры № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ года.

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_.

Рабочая программа одобрена на \_\_\_\_\_ учебный год.

Протокол заседания кафедры № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ года.

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_.

Рабочая программа одобрена на \_\_\_\_\_ учебный год.

Протокол заседания кафедры № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ года.

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_.

Рабочая программа одобрена на \_\_\_\_\_ учебный год.

Протокол заседания кафедры № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ года.

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_.